

## بيان معلومات اللقاح

Many Vaccine Information Statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح التهاب الكبد الوبائي ب:

## ما تحتاج إلى معرفته

## 2. لقاح التهاب الكبد الوبائي ب

عادةً ما يتم إعطاء لقاح التهاب الكبد الوبائي ب على شكل حقنتين أو ثلاث أو أربع حقن.

ينبغي أن يحصل المواليد على جرعتهم الأولى من لقاح التهاب الكبد الوبائي ب عند الولادة وعادةً ما يكملون المجموعة عند بلوغ 6 إلى 18 شهرًا. تُعد جرعة الولادة من لقاح التهاب الكبد الوبائي ب جزءًا مهمًا من الوقاية من الأمراض طويلة الأمد لدى الأطفال الرضع وانتشار التهاب الكبد الوبائي ب في الولايات المتحدة.

يجب إعطاء اللقاح لأي شخص يبلغ من العمر 59 عامًا أو أصغر لم يحصل بعد على اللقاح.

يُوصى بإعطاء اللقاح ضد التهاب الكبد الوبائي ب للبالغين 60 عامًا أو أكثر المعرضين لخطر أكبر للإصابة بالتهاب الكبد الوبائي ب الذين لم يتلقوا اللقاح في السابق. كما يمكن أيضًا إعطاء اللقاح للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 60 عامًا أو أكبر والذين ليسوا في خطر متزايد للإصابة بالعدوى ولم يتلقوا اللقاح في الماضي.

يمكن إعطاء لقاح التهاب الكبد الوبائي ب في شكل لقاح مستقل، أو كجزء من لقاح مركب (نوع من اللقاح يجمع بين أكثر من لقاح واحد في حقنة واحدة).

يمكن إعطاء لقاح التهاب الكبد الوبائي ب بالتزامن مع لقاحات أخرى.

## 3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح التهاب الكبد الوبائي ب، أو يعاني من أي حساسيات شديدة مُهددة للحياة

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح التهاب الكبد الوبائي ب إلى زيارة مستقبلية.

يجب إعطاء اللقاح للحوامل أو المرضعات اللاتي لم يتلقين اللقاح في السابق. الحمل أو الإرضاع ليس سببًا لتجنب أخذ لقاح التهاب الكبد الوبائي ب.

## 1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقي لقاح التهاب الكبد الوبائي ب من الإصابة بمرض التهاب الكبد الوبائي ب. إن التهاب الكبد الوبائي ب هو مرض كبدي يمكن أن يسبب مرضًا خفيفًا يستمر لبضعة أسابيع، أو يمكن أن يؤدي إلى مرض خطير يستمر مدى الحياة.

التهاب الكبد الوبائي ب الحاد هو مرض قصير الأمد يمكن أن يؤدي إلى الشعور بالحمى، والتعب، وفقدان الشهية، والغثيان، والقيء، واليرقان (اصفرار الجلد أو العينين، والبول الداكن، والتبرز باللون الطيني)، وألم في العضلات والمفاصل والمعدة.

التهاب الكبد الوبائي ب المزمن هو مرض طويل الأمد يحدث

عندما يبقى فيروس التهاب الكبد الوبائي ب في جسم الشخص.

أغلب الأشخاص الذين يصابون بالتهاب الكبد الوبائي ب المزمن لا تظهر عليهم أعراض، لكن المرض يظل خطيرًا جدًا ويمكن أن يؤدي إلى تضرر الكبد (التليف الكبدي)، وسرطان الكبد، والوفاة.

يمكن للأشخاص المصابين بعدوى فيروس التهاب الكبد الوبائي ب المزمنة أن ينقلوا الفيروس إلى آخرين، حتى وإن لم يشعروا بالمرض أو يظهر المرض عليهم.

ينتشر التهاب الكبد الوبائي ب عندما يدخل دم، أو سائل منوي، أو غيره من سوائل الجسم المصاب بفيروس التهاب الكبد الوبائي ب إلى جسم شخص غير مصاب بالعدوى. يمكن أن يصاب الأشخاص بالعدوى من خلال:

الولادة (إذا كانت الأم الحامل مصابةً بالتهاب الكبد الوبائي ب، فقد تنتقل العدوى إلى الطفل)

تشارك أشياء مثل شفرات الحلاقة أو فرش الأسنان مع شخص مصاب

ملامسة دم أو قروح مفتوحة لشخص مصاب

ممارسة الجنس مع شريك مصاب بالعدوى

تشارك الإبر، أو المحاقن، أو غيرها من أدوات حقن العقاقير التعرض لدم من وخزات الإبر أو الأدوات الحادة الأخرى

معظم الأشخاص الذين يتم تطعيمهم بلقاح التهاب الكبد الوبائي ب يتمتعون بالمناعة مدى الحياة.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

## 6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

إن البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم مطالبة.

## 7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك. اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك. تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية من خلال [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines) تواصل مع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC): مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها - اتصل على الرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو - تفضل بزيارة موقع CDC على [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح التهاب الكبد الوبائي ب. يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

## 4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

يمكن أن يحدث تفرّح في موضع إعطاء الحقنة والشعور بالحُمى والصداع والتعب بعد تلقي لقاح التهاب الكبد الوبائي ب. أحيانًا ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغييرات في الإبصار، أو طنين في الأذن. وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جدًا لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

## 5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحنك، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل على الرقم 1-911 وبادر بنقل الشخص إلى أقرب مستشفى. وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهملك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية. ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ VAERS على [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو الاتصال بالرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

لكي يحصل مقدم أو مقدمو الرعاية الطبية على معلومات دقيقة عن حالة التحصين، وتقييم نتائج التحصين، وجدول مقترح بالتحصينات التي ستتم في سجل تحسين الرعاية في ولاية Michigan Care Improvement Registry المستقبل، سوف يتم إرسال المعلومات الخاصة بالتحصين إلى ميتشيغان. يحق للأفراد أن يطلبوا من مقدم الرعاية الطبية عدم إرسال معلومات التحصين هذه إلى السجل.

